

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 28.11.2008
COM(2008) 761 final

2008/0225 (CNS)

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

**de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru
trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerați de
această obligație**

(Versiune codificată)

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului comunitar depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia Europeană a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.

3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative², subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Regulamentului (CE) nr. 539/2001 al Consiliului din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație³. Noul regulament se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate⁴; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.

¹ COM(87) 868 PV.

² A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

³ Efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu-Codificarea *acquis*-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

⁴ A se vedea anexa III la prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile, în toate limbile oficiale, a textului Regulamentului (CE) nr. 539/2001 și a actelor care care îl modifică, efectuată prin intermediul unui sistem informatic de către Oficiul Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa IV la regulamentul codificat.

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonați de această obligație (versiune codificată)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 62 alineatul (2) litera (b) punctul (i),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European¹,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European²,

întrucât:



- (1) Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului, din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonați de această obligație³ a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial⁴. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

↓ 2414/2001 art. 1 pct. 1 (adaptat)

- (2) Prezentul regulament ☒ ar trebui să prevadă ☒ o armonizare totală în ceea ce privește țările terțe ai căror resortisanți sunt supuși obligației de a deține viză pentru

¹ JO C [...], [...], p. [...].

² JO C [...], [...], p. [...].

³ JO L 81, 21.3.2001, p. 1.

⁴ A se vedea anexa III.

trecerea frontierelor externe ale statelor membre și țările terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație.

↓ 539/2001 considerentul 5 prima teză

- (3) Stabilirea acelor țări terțe ai căror resortisanți sunt supuși obligației de a deține viză și a celor care sunt exonerati de această obligație se face prin intermediul unei evaluări atente, de la caz la caz, a unei serii de criterii, care se referă *inter alia* la imigrația ilegală, ordinea publică și siguranță și la relațiile externe ale Uniunii Europene cu țările terțe, acordându-se de asemenea atenție și implicațiilor coerenței regionale și ale reciprocității.
-

↓ 539/2001 considerentul 6 (adaptat)

- (4) Întrucât Acordul privind Spațiul Economic European exonerează resortisanții din Islanda, Liechtenstein și Norvegia de obligația de a deține viză, aceste țări nu ☒ ar trebui să fie ☒ incluse în lista ☒ țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de obligația de a deține viză ☒.
-

↓ 453/2003 considerentul 3 (adaptat)

- (5) Întrucât Acordul privind libera circulație a persoanelor încheiat între Comunitatea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, prevede libera circulație fără viză pentru resortisanții Elveției și ai statelor membre, Elveția nu trebuie ☒ inclusă în lista țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de obligația de a deține viză ☒.
-

↓ 539/2001 considerentul 8 (adaptat)

- (6) În anumite cazuri în care se justifică un regim special în materie de vize, statele membre ☒ ar trebui să poată ☒ exonera anumite categorii de persoane de obligația de a deține viză sau pot impune această obligație în conformitate cu dreptul public internațional sau cutuma.
-

↓ 539/2001 considerentul 7 (adaptat)

- (7) În ceea ce privește apatrizii și refugiații recunoscuți, fără a aduce atingere obligațiilor care revin în conformitate cu acordurile internaționale semnate de statele membre, în

special Acordul european privind suprimarea vizelor pentru refugiați, semnat la Strasburg la 20 aprilie 1959, decizia privind obligația sau exonerarea de viză ar trebui să fie în funcție de țara terță în care au ☒ reședința ☒ aceste persoane și care a emis documentele lor de călătorie. Cu toate acestea, date fiind diferențele dintre legislațiile interne aplicabile apatrizilor și refugiaților recunoscuți, statele membre ☒ ar trebui să poată ☒ decide dacă aceste categorii de persoane ☒ ar trebui exonerate de la ☒ obligația de a deține viză, în cazul în care țara terță în care au ☒ reședința ☒ aceste persoane și care a emis documentele lor de călătorie este o țară terță ai cărei resortisanți sunt exonați de obligația de a deține viză.

↓ 1932/2006 considerentul 7
(adaptat)

- (8) ☒ În conformitate cu ☒ Regulamentul (CE) nr. 1931/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 de stabilire a normelor referitoare la micul trafic de frontieră la frontierele terestre externe ale statelor membre și de modificare a dispozițiilor Convenției Schengen⁵, ☒ o exonerare ☒ de la obligativitatea vizelor ☒ ar trebui prevăzută ☒ pentru titularii unui permis de trecere locală a frontierei.

↓ 1932/2006 considerentul 5
(adaptat)

- (9) Statele membre ☒ ar trebui să poată ☒ prevedea exonerări de la obligativitatea vizelor pentru titularii anumitor pașapoarte, altele decât pașapoartele obișnuite.

↓ 1932/2006 considerentul 6
(adaptat)

- (10) Statele membre ☒ ar trebui să fie capabile să exonereze ☒ de obligativitatea vizelor refugiații statutari, toți apatrizii, atât cei care intră sub incidența Convenției privind statutul apatrizilor din 28 septembrie 1954 cât și cei care sunt în afara domeniului de aplicare al convenției respective, precum și elevii care participă la o excursie școlară, în cazul în care persoanele din aceste categorii au reședința într-una dintre țările terțe ☒ ai cărei resortisanți sunt exonați de la obligativitatea vizei pentru sejururi de cel mult trei luni ☒, astfel cum est menționat în ☒ prezentul ☒ regulament.
- (11) O exonerare ☒ generală ☒ de obligativitatea vizelor, ar trebui, ☒ de asemenea ☒, să se ☒ prevadă ☒ pentru persoanele din aceste categorii, care au reședința într-un stat membru care nu face parte din spațiul Schengen sau nu s-a alăturat încă spațiului Schengen, în ceea ce privește intrarea sau readmisia lor pe teritoriul unui alt stat membru parte la *acquis*-ul Schengen.

⁵ JO L 405, 30.12.2006, p. 1.

↓ 1932/2006 considerentul 8
(adaptat)

- (12) Regimul care reglementează exonerările de obligativitatea vizelor ar trebui să reflecte integral realitatea acestor practici. Anumite state membre acordă o exonerare de viză resortisanților țărilor terțe ☒ incluse în lista țărilor terțe pentru ai căror resortisanți se impune deținerea unei vize la trecerea frontierelor externe ale statelor membre ☒, care sunt membri ai forțelor armate și se deplasează în cadrul NATO sau al Parteneriatului pentru pace. Din rațiuni de securitate juridică, aceste exonerări, întemeiate pe obligații internaționale din afara dreptului comunitar, ar trebui, cu toate acestea, să fie menționate în ☒ prezentul regulament ☒.

↓ 539/2001 considerentul 9
(adaptat)

- (13) Pentru a asigura o administrare deschisă a sistemului și informarea persoanelor în cauză, statele membre ar trebui să comunice ☒ Comisiei și ☒ celorlalte state membre măsurile pe care le iau în temeiul prezentului regulament. Din aceleași motive, informațiile în cauză ar trebui publicate și în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

↓ 539/2001 considerentul 5
a doua teză (adaptat)

- (14) Ar trebui să se prevadă un mecanism comunitar care să permită punerea în aplicare a ☒ principiului ☒ reciprocității în cazul în care una din țările terțe incluse în ☒ lista țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de obligația de a deține viză ☒ decide să supună resortisanții dintr-unul sau mai multe state membre obligației de a deține viză.

↓ 851/2005 considerentul 2
(adaptat)

- (15) Dată fiind gravitatea situațiilor de nerez reciprocitate, este esențial ca acestea să fie notificate fără excepție de către statul membru (statele membre) în cauză. Pentru a garanta că țara terță respectivă aplică din nou exonerarea de obligația de a deține viză în ceea ce privește resortisanții statelor membre în cauză, ar trebui stabilit un mecanism care să combine măsuri de niveluri și intensități variabile care să poată fi aplicate fără întârziere. Astfel, Comisia ar trebui să ia măsuri cu privire la țările terțe fără întârziere, să raporteze Consiliului și să poată propune în orice moment adoptarea de către Consiliu a ☒ unei măsuri temporare ☒ de restabilire a obligației de a deține viză pentru resortisanții țării terțe respective. Recurgerea la o asemenea ☒ măsură temporară ☒ nu ar trebui să împiedice transferul țării terțe menționate ☒ pe lista țărilor terțe pentru ai căror resortisanți se impune deținerea unei vize la trecerea

frontierelor externe ale statelor membre, astfel cum este prevăzut în anexa I la ☐ prezentul regulament. Ar trebui, de asemenea, să fie stabilită o legătură temporală între momentul intrării în vigoare a măsurii ☐ temporare ☐ și orice propunere de transfer a țării ☐ terțe ☐ în ☐ lista din ☐ anexa ☐ respectivă ☐.

↓ 539/2001 considerentul 10
(adaptat)

- (16) Condițiile care reglementează intrarea pe teritoriul statelor membre sau eliberarea vizelor ☐ ar trebui să ☐ nu ☐ afecteze ☐ normele care guvernează actualmente recunoașterea valabilității documentelor de călătorie.

↓ 539/2001 considerentele 2 și 3
(adaptat)

- (17) Prezentul regulament se înscrie în continuarea *acquis*-ului Schengen, în conformitate cu protocolul de integrare a acestuia în cadrul Uniunii Europene, denumit în continuare „Protocolul Schengen”. Acesta ☐ ar trebui să ☐ nu ☐ afecteze ☐ obligațiile care decurg din acest *acquis* ale statelor membre, astfel cum este definit de anexa A la Decizia 1999/435/CE a Consiliului din 20 mai 1999 privind definirea *acquis*-ului Schengen în scopul stabilirii, în conformitate cu dispozițiile relevante din Tratatul de instituire a Comunității Europene și Tratatul privind Uniunea Europeană, a temeiului juridic pentru fiecare din dispozițiile sau deciziile care constituie *acquis*-ul⁶. Prezentul regulament reprezintă continuarea dezvoltării acelor dispoziții prin care s-a autorizat o cooperare consolidată în conformitate cu Protocolul Schengen.

↓ 851/2005 considerentul 7

- (18) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen, în sensul Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la transpunerea, punerea în aplicare și dezvoltarea *acquis*-ului Schengen⁷, care intră sub incidența articolului 1 punctul (B) din Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a acordului respectiv⁸.

↓ 1932/2006 considerentul 12

- (19) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen, în sensul acordului semnat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației

⁶ JO L 176, 10.7.1999, p. 1.

⁷ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁸ JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

Elvețiene la transpunerea, punerea în aplicare și dezvoltarea *acquis*-ului Schengen, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul (B) din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 referitoare la încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea *acquis*-ului Schengen⁹.

↓ 2414/2001 considerentul 4
(adaptat)

- (20) În conformitate cu articolul 1 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Irlanda și Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament. În consecință și fără a se aduce atingere articolului 4 din respectivul protocol, dispozițiile prezentului regulament ☒ ar trebui să nu ☒ se aplice nici Irlandei, nici Regatului Unit,

↓ 539/2001 (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

În sensul prezentului regulament, „viză” înseamnă o autorizație emisă de către un stat membru sau o decizie luată de respectivul stat ☒ membru ☒ care este solicitată în vederea:

- (a) intrării pentru o ședere în acel stat membru sau în mai multe state membre pentru o durată care nu depășește trei luni în total;
- (b) intrării în vederea tranzitării teritoriului acelui stat membru sau al mai multor state membre, cu excepția tranzitului aeroportuar.

Articolul 2

(1) Resortisanții țărilor terțe ☒ menționate ☒ în anexa I trebuie să dețină o viză la trecerea frontierelor externe ale statelor membre.

⁹ JO L 53, 27.2.2008, p. 1.

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (1) litera (a)
--

(2) Fără a aduce atingere obligațiilor care decurg din Acordul european privind eliminarea vizelor pentru refugiați, semnat la Strasbourg la 20 aprilie 1959, este necesar ca refugiații statutari și apatrizii să dețină o viză la trecerea frontierelor externe ale statelor membre, în cazul în care țara terță în care au reședința și care le-a eliberat documentul de călătorie este una dintre țările terțe menționate în lista din anexa I la prezentul regulament.

↓ 539/2001 (adaptat) → ₁ 2414/2001 art. 1 pct. (2)
--

Articolul 3

→₁ Resortisanții țărilor terțe ☒ menționate ☒ în anexa II sunt exonerati de obligația prevăzută la articolul 2 alineatul (1) pentru șederi a căror durată totală nu depășește trei luni. ←

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (1) litera (b) (adaptat)
--

De asemenea, sunt exonerati de obligativitatea vizelor:

- (a) resortisanții țărilor terțe menționate în lista din anexa I la prezentul regulament care sunt titulari ai unui permis de trecere locală a frontierei eliberat de statele membre în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1931/2006, în cazul în care titularii respectivi își exercită dreptul în cadrul regimului micului trafic de frontieră;
- (b) elevii resortisanți ai uneia dintre țările terțe menționate în lista din anexa I ☒ la prezentul regulament ☒, care au reședința într-un stat membru care aplică Decizia 94/795/JAI a Consiliului¹⁰, în cazul în care acești elevi participă la o excursie organizată în cadrul unui grup școlar însoțit de un cadru didactic al instituției de învățământ în cauză;
- (c) refugiații statutari, apatrizii și celelalte persoane care nu dețin cetățenia niciunei țări, care au reședința într-un stat membru și sunt titulari ai unui document de călătorie eliberat de acest stat membru.

¹⁰ JO L 327, 19.12.1994, p. 1.

↓ 539/2001 (adaptat)

Articolul 4

Resortisanții noilor țări terțe care au făcut parte anterior din țări ☒ menționate ☒ în anexele I și II sunt supuși dispozițiilor articolelor 2 și respectiv 3 până când Consiliul nu decide altfel, în conformitate cu procedura prevăzută de dispoziția relevantă din tratat.

Articolul 5

(1) Un stat membru poate prevedea excepții de la obligația de a deține viză ☒ menționată ☒ la articolul 2 sau de la exonerarea de obligația de a deține viză ☒ menționată ☒ la articolul 3, în ceea ce privește:

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (3)
litera (a)

- (a) titularii de pașapoarte diplomatice, de pașapoarte de serviciu/oficiale sau de pașapoarte speciale, în conformitate cu una dintre procedurile prevăzute la articolul 1 alineatul (1) și la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 789/2001 al Consiliului¹¹;

↓ 539/2001

- (b) echipajul civil al aeronavelor și al navelor;
- (c) echipajul și însoțitorii de bord din zborurile de urgență sau salvare și alte persoane care furnizează ajutor, în caz de dezastru sau accident;
- (d) echipajul civil al navelor care navighează în apele internaționale;
- (e) titularii de permise de liberă trecere eliberate de unele organizații internaționale interguvernamentale funcționarilor lor.

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (3)
litera (b)

(2) Un stat membru poate scuti de obligativitatea vizelor:

- (a) elevii resortisanți ai uneia dintre țările terțe menționate în lista din anexa I, care au reședința într-una dintre țările terțe menționate în lista din anexa II, în Elveția sau în

¹¹ JO L 116, 26.4.2001, p. 2.

Liechtenstein, atunci când acești elevi participă la o excursie organizată în cadrul unui grup școlar însoțit de un cadru didactic al instituției de învățământ în cauză;

- (b) refugiații statutari și apatrizii, în cazul în care țara terță în care au reședința și care le-a eliberat documentul de călătorie este una dintre țările terțe menționate în lista din anexa II;
- (c) membrii forțelor armate care se deplasează în cadrul NATO sau al Parteneriatului pentru pace, care sunt titulari ai unor documente de identitate și ai unor ordine de misiune prevăzute de Convenția din 19 iunie 1951 între statele părți la Organizația Tratatului Atlanticului de Nord privind statutul forțelor acestora.

↓ 539/2001

(3) Un stat membru poate prevedea excepții de la exonerarea de obligația de a deține viză prevăzută la articolul 3 pentru persoanele care desfășoară o activitate remunerată în timpul șederii lor.

↓ 539/2001 (adaptat)

Articolul 6

(1) Statele membre comunică Comisiei și celorlalte state membre măsurile ☒ pe care le iau ☒ în temeiul articolului 5, ☒ în termen de cinci zile lucrătoare de la data adoptării acestor măsuri ☒.

↓ 539/2001

(2) Comisia publică pentru informare măsurile comunicate în temeiul alineatului (1) în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

↓ 851/2005 art. 1 alin. (1)
(adaptat)

Articolul 7

1. Stabilirea, de către o țară terță care figurează pe lista din anexa II, a obligației de a deține viză pentru resortisanții unui stat membru, presupune aplicarea dispozițiilor ☒ prevăzute la prezentul alineat paragrafele al doilea, al treilea, al patrulea și al cincilea și la alineatele (2)-(5) ☒.

În termen de nouăzeci de zile de la momentul anunțului sau al aplicării acestuia, statul membru în cauză notifică în scris Consiliului și Comisiei; notificarea se publică în seria C

a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*. Notificarea menționează data punerii în aplicare a măsurii respective și tipul documentelor de călătorie și a vizelor respective.

În cazul în care țara terță decide să ridice obligația de a deține viză înainte de expirarea ☐ acelui ☐ termen, transmiterea notificării devine superfluă.

Comisia, imediat după ☐ data publicării ☐ notificării și în consultare cu statul membru în cauză, ia măsurile necesare împreună cu autoritățile țării terțe pentru a reintroduce exonerarea de obligația de a deține viză.

În termen de nouăzeci de zile de la publicarea acestei notificări, Comisia, în consultare cu statul membru în cauză, raportează Consiliului. Raportul poate fi însoțit de o propunere care să prevadă reintroducerea temporară a obligației de a deține viză pentru resortisanții țării terțe în cauză. Comisia poate, de asemenea, prezenta această propunere după deliberările Consiliului cu privire la raportul său. Consiliul hotărăște asupra acestei propuneri cu majoritate calificată în termen de trei luni.

2. În cazul în care consideră necesar, Comisia poate prezenta o propunere de reintroducere temporară a obligației de a deține viză pentru resortisanții țării terțe menționate la alineatul (1) ☐ al cincilea paragraf ☐ fără un raport prealabil. Procedura menționată la respectivul paragraf se aplică în cazul acelei propuneri. Statul membru în cauză poate declara dacă dorește abținerea Comisiei de a propune, fără un raport prealabil, reintroducerea temporară a obligației de a deține viză.

3. Procedura menționată la ☐ alineatul (1) al cincilea paragraf și la alineatul (2) ☐ nu afectează dreptul Comisiei de a prezenta o propunere de modificare a acestui regulament în vederea transferării țării terțe în cauză ☐ pe lista stabilită în ☐ anexa I.

În cazul în care măsurile temporare menționate la ☐ alineatul (1) al cincilea paragraf și la alineatul (2) ☐ au fost decise, propunerea de modificare a prezentului regulament este prezentată de Comisie în cel mult nouă luni de la intrarea în vigoare a măsurii temporare.

Această propunere include, de asemenea, dispoziții de ridicare a măsurilor temporare, care e posibil să fi fost introduse în temeiul procedurilor menționate la ☐ alineatul (1) al cincilea paragraf și la alineatul (2) ☐. Între-timp, Comisia va continua să depună eforturi pentru a determina autoritățile țării terțe în cauză să reintroducă exonerarea de obligația de a deține viză pentru resortisanții statului membru în cauză.

4. În cazul în care ☐ o ☐ țară terță ☐ menționată în anexa II care solicită viză pentru resortisanții unui stat membru ☐ elimină obligația de a deține viză, statul membru notifică imediat Consiliului și Comisiei această eliminare.

Notificarea se publică în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*. Orice măsură temporară adoptată în temeiul alineatului ☐ (2) ☐ încetează după șapte zile de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În cazul în care țara terță în cauză a introdus obligația de a deține viză pentru resortisanții a două sau mai multe state membre, măsura temporară încetează doar după ultima publicare.

↓ 851/2005 art. 1 pct. (2)

5. Cât timp reciprocitatea exonerării de viză nu există între una dintre țările terțe enumerate de anexa II și unul dintre statele membre, Comisia raportează Parlamentului European și Consiliului până la 1 iulie a fiecărui an bisect cu privire la situația de nerez reciprocitate și, dacă este necesar, prezintă propunerile adecvate.

↓ 539/2001 (adaptat)

Articolul 8

Prezentul regulament nu afectează competența statelor membre cu privire la recunoașterea statelor, a entităților teritoriale și a pașapoartelor, a documentelor de călătorie și de identitate eliberate de autoritățile lor.

↓ 1932/2006 art. 2 al doilea alin. (adaptat)

Articolul 9

Statele membre aplică exonerarea de obligativitatea vizelor pentru resortisanții din Antigua și Barbuda, Bahamas, Barbados, Mauritius, Saint Kitts și Nevis, precum și din Seychelles de la data intrării în vigoare a unui acord de exonerare de obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat între Comunitatea cu fiecare dintre aceste țări terțe.

↓

Articolul 10

Regulamentul (CE) nr. 539/2001 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

↓ 2414/2001 art. 1 pct. (3)

Articolul 11

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

↓ 539/2001 (adaptat)

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre ☒ în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene ☒.

Adoptat la Bruxelles, [...]

*Pentru Consiliu
Președintele
[...]*

ANEXA I

☒ Lista țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină o viză la trecerea frontierelor externe ale statelor membre ☒

1. STATE

Afganistan

Africa de Sud

Albania

Algeria

Angola

Arabia Saudită

Armenia

Azerbaidjan

Bahrain

Bangladesh

Belarus

Belize

Benin

Bhutan

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4)
litera (a) pct. (i)

Bolivia

↓ 539/2001 (adaptat)

Bosnia și Herțegovina

Botswana

Burkina Faso

Burundi

Cambodgia

Camerun

Capul Verde

Ciad

China

Columbia

Comore

Congo

Coasta de Fildeș

Coreea de Nord

Cuba

Djibouti

Dominica

↓ 453/2003 art. 1 pct. (1) litera (b)
--

Ecuador

↓ 539/2001 (adaptat)

Egipt

Emiratele Arabe Unite

Eritreea

Etiopia
Fiji
Filipine
Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei
Gabon
Gambia
Georgia
Ghana
Grenada
Guineea
Guineea-Bissau
Guineea Ecuatorială
Guyana
Haiti
India
Indonezia
Insulele Mariane de Nord
Insulele Marshall
Insulele Solomon
Iran
Irak
Jamaica
Iordania
Kazahstan
Kenya
Kiribati
Kuweit

Kirghizstan

Laos

Liban

Lesotho

Liberia

Libia

Madagascar

Malawi

Maldiva

Mali

Mauritania

Micronezia

☒ Republica ☒ Moldova

Mongolia

Maroc

Mozambic

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4)
litera (a) punctul (iv)

Muntenegru

↓ 539/2001 (adaptat)

☒ Myanmar ☒

↓ 539/2001

Namibia

Nauru

Nepal

Niger

Nigeria

Oman

Pakistan

Palau

Papua Noua Guinee

Peru

Republica Centrafricană

Republica Democrată Congo

Republica Dominicană

Qatar

Rusia

Rwanda

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4) litera (a) pct. (v)

Samoa

↓ 539/2001

São Tomé și Príncipe

Senegal

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4) litera (a) pct. (iv)
--

Serbia

↓ 539/2001

Sfânta Lucia

Sfântul Vincent și Grenadine

Sierra Leone

Somalia

Sri Lanka

Sudan

Surinam

Swaziland

Siria

Tadjikistan

Tanzania

Thailanda

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4) litera (a) pct. (iii)

Timorul de Est

↓ 539/2001

Togo

Tonga

Trinidad-Tobago

Tunisia

Turcia

Turkmenistan

Tuvalu

Uganda

Ucraina

Uzbekistan

Vanuatu

Vietnam

Yemen

Zambia

Zimbabwe

2. ENTITĂȚI ȘI AUTORITĂȚI TERITORIALE NERECUNOSCUTE CA STATE DE CEL PUȚIN UN STAT MEMBRU

Autoritatea Palestiniană

Taiwan

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (4) litera (b)
--

3. CETĂȚENII BRITANICI CARE NU SUNT RESORTISANȚI AI REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD ÎN SENSUL DREPTULUI COMUNITAR:

Cetățeni ai teritoriilor britanice de peste mări (British Overseas Territories Citizens) care nu beneficiază de dreptul de reședință în Regatul Unit

Cetățeni britanici de peste mări (British Overseas Citizens)

Supuși britanici (British Subjects) care nu beneficiază de dreptul de reședință în Regatul Unit

Persoane britanice protejate (British Protected Persons).

↓ 539/2001 (adaptat)

ANEXA II

☒ Lista țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de obligativitatea vizelor pentru șederi a căror durată totală nu depășește trei luni ☒

1. STATE

Andora

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5)
litera (a) punctele (ii) și (iii)
(adaptat)

Antigua și Barbuda ☒¹ ☒

↓ 539/2001

Argentina

Australia

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5)
litera (a) punctele (ii) și (iii)
(adaptat)

Bahamas ☒² ☒

Barbados ☒³ ☒

↓ 539/2001

Brazilia

¹ Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

² Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

³ Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

Brunei Darussalam	↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5) litera (a) punctul (iv) (adaptat)
Canada	↓ 539/2001 (adaptat)
Chile	
Coreea de Sud	
Costa Rica	
Croația	
Guatemala	
Honduras	
Israel	
Japonia	
Malaysia	
Maurițius ☒ ⁴ ☒	↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5) litera (a) punctele (ii) și (iii) (adaptat)
Mexic	↓ 539/2001
Monaco	
Noua Zeelandă	
Nicaragua	

⁴ Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

Panama

Paraguay

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5)
litera (a) punctele (ii) și (iii)
(adaptat)

Saint Kitts și Nevis ☒⁵ ☒

↓ 539/2001

Salvador

San Marino

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5)
litera (a) punctele (ii) și (iii)
(adaptat)

Seychelles ☒⁶ ☒

↓ 539/2001 (adaptat)

Singapore

Sfântul Scaun

Statele Unite

Uruguay

Venezuela

⁵ Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

⁶ Exonerarea de la obligativitatea vizelor se aplică de la data intrării în vigoare a unui acord privind ☒ exonerarea de la ☒ obligativitatea vizelor care urmează a fi încheiat cu Comunitatea.

2. REGIUNI ADMINISTRATIVE SPECIALE ALE REPUBLICII POPULARE CHINEZE

Hong Kong RAS⁷

Macao RAS⁸

↓ 1932/2006 art. 1 alin. (5) litera (b)
--

3. CETĂȚENI BRITANICI CARE NU SUNT RESORTISANȚI AI REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD ÎN SENSUL DREPTULUI COMUNITAR:

Resortisanți britanici (de peste mări) [*British Nationals (overseas)*]

⁷ Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică numai titularilor unui pașaport al „Hong Kong Special Administrative Region”.

⁸ Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică numai titularilor unui pașaport al „Região Administrativa Especial de Macau”.

ANEXA III

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului
(JO L 81, 21.3.2001, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 2414/2001 al Consiliului
(JO L 327, 12.12.2001, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 453/2003 al Consiliului
(JO L 69, 13.3.2003, p. 10)

Actul de aderare din 2003, Anexa II, punctul 18 (B)
(JO L 236, 23.9.2003, p. 718)

Regulamentul (CE) nr. 851/2005 al Consiliului
(JO L 141, 4.6.2005, p. 3)

Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului
(JO L 363, 20.12.2006, p. 1)

Numai articolul 1 alineatul (1) a
unsprezecea liniuță în ceea ce
privește Regulamentul (CE)
nr. 539/2001, și punctul 11 (B)(3)
ale anexei

Regulamentul (CE) nr. 1932/2006 al Consiliului
(JO L 405, 30.12.2006, p. 23)

ANEXA IV

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 539/2001	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 2 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 2 alineatul (2)
Articolul 1 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 3 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (2) al doilea paragraf, cuvinte introductive	Articolul 3 alineatul (2), cuvinte introductive
Articolul 1 alineatul (2) al doilea paragraf prima liniuță	Articolul 3 alineatul (2) litera (a)
Articolul 1 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (2) litera (b)
Articolul 1 alineatul (2) al doilea paragraf a treia liniuță	Articolul 3 alineatul (2) litera (c)
Articolul 1 alineatul (3)	Articolul 4
Articolul 1 alineatul (4) cuvinte introductive	Articolul 7 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (a) prima și a doua teză	Articolul 7 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (a) a treia teză	Articolul 7 alineatul (1) al treilea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (b)	Articolul 7 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (c)	Articolul 7 alineatul (1) al cincilea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (d)	Articolul 7 alineatul (2)
Articolul 1 alineatul (4) litera (e) prima teză	Articolul 7 alineatul (3) primul paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (e) a doua teză	Articolul 7 alineatul (3) al doilea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (e) a treia și a patra teză	Articolul 7 alineatul (3) al treilea paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (f) prima teză	Articolul 7 alineatul (4) primul paragraf
Articolul 1 alineatul (4) litera (f) a doua și a treia teză	Articolul 7 alineatul (4) al doilea paragraf

Articolul 1 alineatul (5)
Articolul 2, cuvinte introductive
Articolul 2 prima liniuță
Articolul 2 a doua liniuță
Articolul 4
Articolul 5
Articolul 6
Articolul 7
-
-
Articolul 8
Anexa I
Anexa II
-
-

Articolul 7 alineatul (5)
Articolul 1, cuvinte introductive
Articolul 1 litera (a)
Articolul 1 litera (b)
Articolul 5
Articolul 6
Articolul 8
-
Articolul 9
Articolul 10
Articolul 11
Anexa I
Anexa II
Anexa III
Anexa IV
